

## AREA DEVELOPMENT ACT

## LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Pursuant to the provisions of the *Area Development Act*, the Commissioner of the Yukon Territory is pleased to and doth hereby order as follows:

Conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement régional*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

**1.** The annexed regulations and schedules for the orderly development of the Whitehorse Periphery Development Area are hereby made and established, to be effective this date.

**1.** Le règlement concernant l'aménagement rationnel de la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse et ses annexes sont par les présentes établis et entrent en vigueur à la date indiquée plus bas.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 26th day of May, A.D., 1978.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 26 mai 1978.

---

Commissioner of the Yukon Territory

---

Commissaire du territoire du Yukon

## REGULATIONS

1. These regulations are made pursuant to the *Area Development Act*.

2. These regulations may be cited as the "Interim Whitehorse Periphery Development Area Regulations".

3.(1) The area within the boundaries described in Schedule A annexed hereto is hereby designated a development area to be known as the "Whitehorse South - Carcross Road Development Area".

4.(1) The area within the boundaries described in Schedule B annexed hereto is hereby designated a development area to be known as the Whitehorse North - Mayo Road, Takhini Development Area.

*(Section 4(1) replaced by O.I.C. 1995/19)*

(2) Any reference in these regulations or elsewhere to the Whitehorse Periphery Area shall be deemed to be a reference to both the Whitehorse North - Mayo Road Development Area and the Whitehorse South - Carcross Road Development Area.

*(Section 2 amended by O.I.C. 1995/137)*

5. Sections 6 to 9 inclusive, of these regulations, shall be deemed to apply only to those lands and premises within the Whitehorse Periphery Development Area in respect of which a certificate of title, letters patent granting ownership or title, or a notification to issue title has been issued or might be issued.

6. It is the intention of these regulations that the primary purpose for which land and premises within the Whitehorse Periphery Development Area is used is a residential purpose restricted to the orderly development of one or two residences on lots or parcels of large minimum acreage and that the secondary or auxiliary purposes for which this land and premises may be used are related to and consistent with the primary purpose.

*(Repealed and replaced by O.I.C. 1993/183)*

7. The Whitehorse Periphery Development Area is hereby zoned and declared to be "Rural Residential Zone" within which the only use which may be made of lands and premises shall be a use which is both permitted by Section 8 of these regulations and which is also made in compliance with the criteria prescribed by Section 8 of these regulations.

7.1 Notwithstanding section 7, the lands described in schedule "E" are zoned and declared to be "Public Use".

*(Section 7.1 added by O.I.C. 1995/137)*

## RÈGLEMENT

1. Le présent règlement est établi conformément à la *Loi sur l'aménagement régional*.

2. Titre : Règlement provisoire sur la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse.

3.(1) La région dont les limites sont décrites à l'annexe A est par les présentes désignée région d'aménagement et baptisée «région d'aménagement de Whitehorse Sud - route de Carcross».

4.(1) La région, dont les limites sont décrites à l'Annexe B, est par les présentes désignée région d'aménagement et nommée «région d'aménagement de Whitehorse Nord - route de Mayo -Takhini.

*(Article 4(1) remplacé par décret 1995/19)*

(2) Toute référence à la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse dans le présent règlement ou ailleurs est réputée se rapporter à la région d'aménagement de Whitehorse Nord - route de Mayo - Takhini et à la région d'aménagement de Whitehorse Sud - route de Carcross.

*(Article 2 modifié par décret 1995/137)*

5. Les articles 6 à 9 inclusivement du présent règlement ne s'appliquent qu'aux terres et aux biens-fonds de la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse pour lesquelles un titre de propriété, des lettres patentes établissant la propriété ou un avis relatif à la remise d'un titre de propriété ont été ou pourraient être délivrés.

6. Le présent règlement a pour but de réserver les terres et les biens-fonds de la région d'aménagement périphérique de Whitehorse à la construction rationnelle d'une ou de deux habitations sur des lots ou des parcelles d'une grande superficie minimale et de subordonner l'usage secondaire ou auxiliaire de ces terres et biens-fonds à leur usage principal.

*(Abrogé et remplacé par décret 1993/183)*

7. Par les présentes, la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse est zonée «résidentiel rural». Les terres et les biens-fonds qui se trouvent dans cette zone ne peuvent servir qu'aux fins autorisées à l'article 8, selon les critères établis au même article.

7.1 Malgré l'article 7, le bien-fonds décrit à l'annexe «E» est zoné «usage publique».

*(Article 7.1 ajouté par décret 1995/137)*

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

**8.**(1) The permitted use of lands and premises within the Whitehorse area are:

*(Section 8 replaced by O.I.C. 1981/268)*

(a) the primary use shall be, not more than one single family residence on each lot or parcel as shown on plan of survey lawfully registered in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District; and

(b) secondary or auxiliary uses shall be related to and consistent with the primary use described in clause (a) and may include but are not limited to minor agricultural pursuits and shall not unlawfully interfere with the beneficial use of adjacent land.

(2) The criteria with which any permitted use which is made of lands and premises within the Whitehorse Periphery Development Area shall comply are:

(a) the lot or parcel of land shall be as shown on a plan of survey or of record lawfully registered in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District;

(b) the size of the lot or parcel of land shall be an area not less than six hectares;

(c) every lot or parcel of land shall have some portion of its perimeter adjacent to and with access to a highway within the meaning of the *Highway Act* the dimensions, location and construction of which is adequate for the safe passage of vehicles to and from that lot or parcel and any other lot or parcel adjacent to the same highway.

(3) Notwithstanding paragraph 2(b) but subject to subsection (4) where the registered owner of a lot or parcel of land proposes to subdivide that lot or parcel into two or more lots or parcels and it is impractical to require all the proposed lots to be of a size of not less than six hectares, the Deputy Minister of Municipal and Community Affairs may, on behalf of the Commissioner, permit, subject to such terms and conditions as he deems necessary, one or more of the proposed lots or parcels to be of a size less than six hectares.

(4) The Deputy Minister of Municipal and Community Affairs shall not give the permission authorized by subsection (3) where, if he were to do so, the number of proposed lots or parcels of land would be increased or

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

**8.**(1) Les terres et les biens-fonds de la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse peuvent être utilisés aux fins suivantes :

*(Article 8 remplacé par décret 1981/268)*

a) construction d'une seule résidence familiale sur chacun des lots ou parcelles indiqués sur un plan ayant fait l'objet d'un arpentage légal et déposé au Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon;

b) usage secondaire ou auxiliaire connexe et cohérent à l'usage principal décrit en a), y compris mais sans s'y limiter menus travaux agricoles, pourvu qu'un tel usage n'empêche pas de façon illégale la jouissance des terres adjacentes.

(2) Les critères applicables à l'utilisation des terres et biens-fonds de la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse sont les suivants :

a) le lot ou la parcelle doit apparaître sur un plan d'arpentage ou être légalement enregistré au Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon;

b) le lot ou la parcelle doit avoir une superficie d'au moins six hectares;

c) chaque lot ou parcelle longe une route sur une partie de son périmètre et a accès à celle-ci au sens de la *Loi sur la voirie*. Les dimensions, l'emplacement et la construction de la voie d'accès permettent le passage sécuritaire des véhicules en direction ou en provenance du lot ou de la parcelle et de tout autre lot ou parcelle adjacent à la même route.

(3) Malgré l'alinéa 2b), mais sous réserve du paragraphe (4), le sous-ministre des Services aux agglomérations et du Transport peut, au nom du Commissaire, autoriser le propriétaire à subdiviser son lot ou sa parcelle en deux ou plusieurs lots ou parcelles de moins de six hectares, aux conditions qu'il juge appropriées.

(4) Le sous-ministre des Services aux agglomérations et du Transport ne peut donner l'autorisation mentionnée au paragraphe (3) si elle entraîne une hausse du nombre de lots ou de parcelles proposés ou si la superficie d'un des lots

where the size of any of the proposed lots or parcels would be less than 4.5 hectares.

ou parcelles est inférieure à 4,5 hectares.

(5) Notwithstanding subsection (3), where part or all of a lot as shown on a plan of survey lawfully registered in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District as, prior to May 26, 1978, then leased or transferred to one or more persons, the Deputy Minister of Municipal and Community Affairs may, on behalf of the Commissioner, permit, subject to such terms and conditions as he deems necessary, subdivision of part or all of the lot into new lots, the boundaries of which are consistent with the boundaries described in the instrument making the lease or transfer.

(5) Malgré le paragraphe (3), le sous-ministre des Services aux agglomérations et du Transport peut, au nom du Commissaire, autoriser le lotissement d'une partie ou de l'ensemble du lot aux conditions qu'il juge nécessaires, si une partie ou la totalité d'un lot décrit sur un plan d'arpentage légalement déposé au Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon a été louée ou cédée à une ou plusieurs personnes avant le 26 mai 1978 et si les limites des nouveaux lots sont conformes à celles décrites dans le document établissant le bail ou la cession.

(6) The terms and conditions referred to in subsection (5) may include prohibition or regulation of any future subdivision of all or any portion of the lot being subdivided or the lots into which it is being subdivided.

(6) Les conditions dont il est question au paragraphe (5) peuvent comprendre l'interdiction ou la réglementation d'une subdivision future de l'ensemble ou d'une partie du lot subdivisé ou des lots créés par la subdivision.

(7) Where the Deputy Minister of Municipal and Community Affairs has given the permission authorized by subsection (3) or subsection (5), the criterion prescribed by Paragraph (2)(b) shall be deemed to have been complied with.

(7) Les critères énoncés à l'alinéa (2)b) sont réputés être respectés quand le sous-ministre des Services aux agglomérations et du Transport donne l'autorisation mentionnée au paragraphe (3) ou (5).

(8) Notwithstanding paragraph (2)(b), where the registered owner of several lots or parcels of land proposes to consolidate those lots or parcels into one lot or parcel and the proposed lot or parcel is of a size less than six hectares, paragraph (2)(b) shall be deemed to be complied with.

(8) Malgré l'alinéa (2)b), le propriétaire légal de plusieurs lots ou parcelles qui désire remembrer ceux-ci en un seul lot ou une seule parcelle est réputé respecter les exigences de l'alinéa (2)b) même si le nouveau lot ou la nouvelle parcelle a une superficie inférieure à six hectares.

(9) Where the registered owner of several lots or parcels of land proposes to consolidate those lots or parcels into two or more lots or parcels, subsections (4), (5) and (6) apply *mutatis mutandis*." (Section 8 replaced by O.I.C. 1981/268)

(9) Les paragraphes (4), (5) et (6) s'appliquent lorsque le propriétaire légal de plusieurs lots ou parcelles désire remembrer ceux-ci, compte tenu des adaptations de circonstance. (Article 8 remplacé par décret 1981/268)

**9.**(1) Notwithstanding sections 7 and 8, any lawful use which is being made of a lot or parcel of land within the Whitehorse Periphery Development Area when these regulations come into force may be continued on the same lot or parcel of land as shown on a plan of survey lawfully registered in the Lands Titles Office for the Yukon Land Registration District that the use is occurring on when these regulations come into force and shall be deemed to be a permitted use for so long as it continues without change on or in that lot or parcel.

**9.**(1) Malgré les articles 7 et 8, les activités légales poursuivies sur un lot ou une parcelle de la région d'aménagement de la banlieue de Whitehorse à l'entrée en vigueur du présent règlement peuvent se poursuivre si un relevé cadastral légalement enregistré au Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon prouve effectivement que l'activité en question se poursuivait à l'entrée en vigueur du règlement. L'activité concernée est réputée être autorisée tant et aussi longtemps qu'elle se poursuit sans modification touchant ce lot ou cette parcelle.

(2) Any change from a use which is, by virtue of subsection 1, deemed to be a permitted use shall be to a use which is both permitted by section 7 and 8 and which is

(2) Toute modification apportée à une utilisation réputée autorisée en vertu du paragraphe 1 doit déboucher sur un usage autorisé par les articles 7 et 8 et se conformer

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

also made in compliance with the criteria prescribed by sections 7 and 8;

(3) Any increase in the number of single family or multiple family residences on an existing lot or parcel of land as shown on a plan of survey lawfully registered in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District shall be deemed to be a change of use.

(4) Notwithstanding section 7 and subsection 8(2), the lessee or titled owner of a vacant lot or parcel of land of an area less than 20 acres whose lease or title had been registered in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District before May 26th, 1978 may use that lot or parcel for the primary use and auxiliary uses described in subsection 8(1). *(Added by C.O. 1979/26)*

**10.** It is intended that these regulations will in due course be replaced by more comprehensive regulations giving effect to the same intention and policy that is expressed in these regulations.

**11.(1)** Notwithstanding the provisions of Section 5 to 9 of these Regulations the provisions of this Section shall apply to the land in the vicinity of the Takhini Hot Springs, situated 17 miles more or less Northwest of the City of Whitehorse which is shown on the attached map marked Appendix A and enclosed within a heavy line, but does not include the area of land marked RR enclosed within the said boundary.

*(Section 11 and Appendix A added by O.I.C. 1980/263)*

(2) In the area marked CR in Appendix A, the following provisions shall apply

*(Subsection 11(2) replaced by O.I.C. 1985/176)*

(a) the purpose of the CR zone is to facilitate quiet outdoor recreational use that, for its full enjoyment, requires large areas of substantially undisturbed land and to this end in a CR zone only the following development shall be permitted:

(i) outdoor recreational uses and activities not requiring motor power, such as but not limited to camping, hiking, horse riding, pedal cycling, skiing, snow shoeing and swimming (this clause shall not be interpreted to prevent access to or egress from a campsite in a camping area designated by the proprietor by motor

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

aux critères établis par ces deux articles.

(3) Toute augmentation du nombre d'habitations unifamiliales ou multifamiliales sur une parcelle ou un lot existant, tel qu'indiqué sur un relevé d'arpentage légalement enregistré au Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon, est réputée constituer un changement d'utilisation.

(4) Malgré l'article 7 et le paragraphe 8(2), le locataire ou le propriétaire légal d'une parcelle ou d'un lot vacant d'une superficie inférieure à 20 acres, dont le bail ou le titre de propriété a été enregistré au Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon avant le 26 mai 1978, peut se servir du lot ou de la parcelle en question pour l'usage principal et les usages secondaires décrits au paragraphe 8(1). *(Ajouté par O.C. 1979/26)*

**10.** Le présent règlement doit éventuellement être remplacé par un règlement plus général ayant le même but et suivant les mêmes lignes que le présent règlement.

**11.(1)** Malgré les dispositions des articles 5 à 9 du présent règlement, le présent article s'applique aux terres près de Takhini Hot Springs, à 17 milles environ au nord-ouest de Whitehorse, tel qu'indiqué sur la carte qui constitue l'annexe A. Ces terres sont délimitées par une ligne continue, mais ne comprennent pas les terrains marqués RR à l'intérieur de la zone délimitée.

*(Article 11 et Annexe A ajoutés par décret 1980/263)*

(2) Les dispositions suivantes s'appliquent à la zone CR de l'annexe A :

*(Paragraphe 11(2) remplacé par décret 1985/176)*

a) la création de la zone CR a pour but d'assurer la tranquillité à ceux qui s'adonnent à certains loisirs en plein air, ce qui exige de grandes étendues de terres essentiellement laissées à l'état sauvage. Pour cette raison, les seuls projets d'aménagement autorisés dans la zone CR sont les suivants :

(i) loisirs et activités de plein air n'exigeant pas l'emploi d'un moteur, notamment mais sans s'y limiter camping, randonnées, équitation, cyclisme, ski, raquette et natation (le présent alinéa ne doit pas être interprété comme une interdiction empêchant l'accès de véhicules automobiles à un campement dans un terrain

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

vehicle, nor shall it prevent the proprietor or his agent from using motor vehicles and other motor powered machinery for operating the camping area, carrying out maintenance, or constructing new facilities);

(ii) the construction and operation of cabin, motel or lodge type accommodation for use by travellers;

(iii) the retail sale of petroleum products and minor automotive accessories; and the construction of any structures necessary for this use;

(iv) buildings and structures accessory to the use and activities mentioned in subparagraphs (i), (ii) and (iii) such as cooking or other shelters, washhouses, barns, storage and workshop buildings, change houses and refreshment facilities, restaurant, and staff accommodation;

(v) one single-family dwelling for the use of a resident owner, operator or manager;

(b) the minimum lot size shall be 30 ha, but for the purpose of this clause a lot may include one or more contiguous parcels of land, (including leased land and land subject to an agreement for sale) which are under the control of one person and which in the aggregate amount to at least the required minimum area.

(3) In an area marked POS in Appendix A, the following provisions shall apply

(a) the purposes of the POS zone are to preserve open countryside for non-commercial open space recreational uses by the general public as a free undeveloped open space and to preserve the land so as not to prejudice the future development of any natural resource and to prevent any development whatsoever which might be incompatible with the first mentioned uses; for this purpose no development whatsoever shall be permitted in a POS zone that would in the opinion of the Commissioner:

(i) prejudice the future development of any resource, or

(ii) be incompatible with the public enjoyment of natural undeveloped countryside.

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

de camping aménagé par le propriétaire, ni empêchant le propriétaire ou son mandataire de se servir de véhicules automobiles et d'autres machines à moteur pour exploiter le terrain de camping, l'entretenir ou construire de nouvelles installations);

(ii) construction et exploitation de chalets, motels ou hôtels-motels pour les voyageurs;

(iii) vente au détail de dérivés pétroliers et de petits accessoires d'automobile et construction des ouvrages nécessaires à cet usage;

(iv) bâtiments et ouvrages secondaires aux activités et usages mentionnés aux alinéas (i), (ii) et (iii), par exemple abris de cuisine ou autres abris, lavoirs, étables, entrepôts et ateliers, vestiaires et buvettes, restaurants et logements pour les employés;

(v) une habitation unifamiliale pour le propriétaire, l'exploitant ou le directeur vivant sur les lieux;

b) le lot doit avoir une superficie d'au moins 30 hectares, mais aux fins du présent paragraphe, un lot peut comprendre une ou plusieurs parcelles contiguës (y compris des terres louées et des terrains visés par une convention de vente) gérées par la même personne quand leur superficie combinée est au moins égale à la superficie minimale réglementaire.

(3) Les dispositions suivantes s'appliquent à la zone POS de l'annexe A :

a) la zone POS a pour but de préserver des terrains en campagne pour des loisirs non commerciaux, à l'intention de la population en général. Elle regroupe des espaces libres, non aménagés et des terrains préservés pour ne pas compromettre l'exploitation future des ressources naturelles. Elle empêche également les projets d'aménagement susceptibles d'être incompatibles avec les premiers usages. À cette fin, tous les projets d'aménagement quels qu'ils soient dans la zone POS sont interdits si le Commissaire estime qu'ils pourraient nuire à l'exploitation future d'une ressource quelconque ou à la jouissance des étendues sauvages par la population.

b) Aux fins du présent règlement, l'expression «projet d'aménagement» signifie tout travail de construction, de génie, d'exploitation minière ou

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

(b) For the purpose of this Regulation, "development" means the carrying out of any building, engineering, mining or other operations in, on or over land or the making of any material change in the use of any building or land.

*(Section 11 and Appendix A added by O.I.C. 1980/263)*

**12.** The parcel of land known as Lot 1035, Quad 105D/10 as shown on the plan of survey annexed hereto as Appendix "B" may be used only for the following purposes:

- (a) dog boarding kennel;
- (b) dog breeding kennel;
- (c) single family residence;
- (d) caretaker's or manager's residence;
- (e) such other buildings or structures, excluding any additional dwellings, as may be necessary for the proper operation of a dog breeding and boarding kennel.

*(Section 12 added by O.I.C. 1987/158)*

**13.** The parcel of land known as Lease #176, Mile 1.9 Carcross Road, Quad 105D/10 as shown outlined in red on the map annexed hereto as Appendix C is zoned as R-1, Restricted Industrial. *(Added by O.I.C. 1988/115)*

**14.** In addition to the uses permitted in sections 5 to 9 of these regulations, land in an R-1, Restricted Industrial zone may be used for industrial purposes including the storage, handling, transportation and maintenance of explosives. The handling of explosives must comply in all ways with the requirements set out in the *Blasting Act* and Regulations specified by the Government of Canada and Government of Yukon. *(Added by O.I.C. 1988/115)*

**15.** Notwithstanding subsection 8(2)(6), a lot for which title is issued pursuant to the Squatters Policy may have an area that is smaller than 6 hectares. *(Added by O.I.C. 1989/187)*

**16.** Notwithstanding section 7, Lot 1010 on the Takhini Hot Springs Road is established as a Public Use zone. *(Added by O.I.C. 1992/05)*

**17.** In addition to the uses permitted by sections 5 to 9, land in a Public Use zone may be used for health care facilities, community centres, churches, schools, fire halls,

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

toute autre activité poursuivie sur terre ou sous terre ainsi que toute modification matérielle apportée à l'usage d'un bâtiment ou d'un terrain.

*(Article 11 et Annexe A ajoutés par décret 1980/263)*

**12.** Le lot 1035, quadrant 105D/10, qui apparaît sur le plan d'arpentage de l'annexe B ne peut servir qu'aux fins suivantes :

- a) chenil pour le logement des chiens;
- b) chenil pour la reproduction des chiens;
- c) habitation unifamiliale;
- d) résidence du gardien ou du propriétaire;
- e) autres bâtiments ou ouvrages nécessaires à l'exploitation d'un chenil affecté à la reproduction ou au logement de chiens, à l'exclusion d'habitations supplémentaires.

*(Article 12 ajouté par décret 1987/158)*

**13.** La parcelle visée par le bail no 176, point miliaire 1,9 de la route de Carcross, quadrant 105D/10, qui apparaît en rouge sur la carte de l'annexe C est zonée R-1, industriel contrôlé. *(Ajouté par décret 1988/115)*

**14.** En plus des usages autorisés aux articles 5 à 9 du présent règlement, les terres de la zone R-1 peuvent servir à des fins industrielles, notamment au stockage, à la manutention, au transport et au maintien d'explosifs. La manutention des explosifs doit se conformer en tous points aux exigences énoncées dans la *Loi sur l'usage des explosifs* et son règlement d'application par le gouvernement fédéral et le gouvernement du Yukon. *(Ajouté par décret 1988/115)*

**15.** Malgré les paragraphes 8(2) et (6), un lot dont le titre de propriété a été octroyé en vertu de la politique sur le squattage peut avoir une superficie inférieure à six hectares. *(Ajouté par décret 1989/187)*

**16.** Par dérogation à l'article 7, le lot 1010 situé sur la voie publique de Takhini Hot Springs est constitué zone d'utilisation publique. *(Ajouté par décret 1992/05)*

**17.** En sus des utilisations permises aux articles 5 à 9, les terrains dans une zone d'utilisation publique peuvent

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

police stations, public utility buildings, government offices.  
(Added by O.I.C. 1992/05)

**18.(1)** In this section

“dwelling unit” means a self-contained unit of one or more rooms used or intended to be used as a domicile by one or more persons and containing cooking, eating, living, sleeping and sanitary facilities.

(2) Despite sections 8 and 9, on a lot of two hectares or less within the part of the Whitehorse Interim Periphery Development described in Appendix D attached to this order, one dwelling unit may be included in a house in addition to the principal dwelling unit in the house.

(3) Despite sections 8 and 9, on a lot larger than two hectares within the part of the Whitehorse Interim Periphery Development described in the said Appendix D,

(a) one dwelling unit may be included in a house in addition to the principal dwelling unit in the house, or

(b) one detached dwelling unit may be built on the lot in addition to the principal dwelling unit on the lot.

(Section 18 added by O.I.C. 1993/183)

(Sections 19 to 23 added by O.I.C. 1995/19)

**19.** In this section and in sections 20 to 23, the expression

“dwelling unit” has the same meaning as in section 18; «logement»

“parking space” means a space that is suitable for parking a vehicle and is at least 2.7 metres wide and 5.8 metres long with a vertical clearance of 2.2 metres or more; «espace de stationnement»

“off-street parking space” means a parking space that is wholly within the boundaries of the lot in question; «espace de stationnement en retrait de la rue»

“yard” refers to an area of land on which there are no buildings and no structures other than a fence which separates the boundaries of the lot from every building

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

être utilisés pour les établissements de services de la santé, les centres communautaires, les églises, les écoles, les postes d'incendie, les stations de police, les centres de services publics et les bureaux gouvernementaux.

(Ajouté par décret 1992/05)

**18.(1)** La définition suivante s'applique au présent article :

«logement» Un logement autonome d'une ou de plusieurs pièces utilisé ou avec l'intention d'être utilisé à titre de domicile par une ou plusieurs personnes et comprenant des installations tels que cuisine, salle à manger, chambres à coucher, pièces hygiéniques et de séjour.

(2) Nonobstant les articles 8 et 9, un deuxième logement peut être inclu dans une maison, en plus du logement principal, lorsque le lot est d'une superficie de deux hectares ou moins et est situé à l'intérieur de la région d'aménagement périphérique de Whitehorse, telle que décrite à l'annexe D ci-jointe.

(3) Malgré les articles 8 et 9, lorsque le lot est d'une superficie plus grande que deux hectares et qu'il est situé à l'intérieur de la région d'aménagement périphérique de Whitehorse, il est permis :

a) soit d'inclure un deuxième logement dans une maison, en plus du logement principal;

b) soit d'ériger un logement détaché sur le même lot que le logement principal.

(Article 18 ajouté par décret 1993/183)

(Articles 19 à 23 ajoutés par décret 1995/19)

**19.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article ainsi qu'aux articles 20 à 23 :

«cour» Partie d'un terrain sur lequel aucun édifice ou structure ne se retrouve à l'exception d'une clôture qui peut séparer les limites du lot des édifices et structures qui s'y trouvent; “yard”

«espace de stationnement» Un espace approprié pour le stationnement d'un véhicule, ayant une largeur d'au moins 2,7 mètres, une longueur d'au moins 5,8 mètres et un dégagement vertical d'au moins 2,2 mètres; “parking space”

«espace de stationnement en retrait de la rue» Un espace de stationnement qui se situe à l'intérieur des limites d'un lot particulier; “off-street parking”

or structure on the lot. «*cour*»

**20.**(1) In addition to the use permitted in sections 5 to 9, land in a CG, Commercial General, zone may be used for the following uses:

convenience store, gas bar, laundromat, shower facilities, restaurant, and motel with not more than 8 units for accommodation.

(2) In a CG, Commercial General, zone the front yard must be at least six metres, and the side yards and rear yard must each be at least 10 metres.

(3) In a CG, Commercial, zone off-street parking spaces must be provided as follows on each lot on which any of the following developments exist:

(a) a motel must have at least one off-street parking space for each unit available for accommodation plus at least one for every three employees working in the motel;

(b) a convenience store, gas bar, shower facility, or laundromat must have one off-street parking space for each 30 square metres of floor area;

(c) a restaurant must have at least one off-street parking space for every four seats;

(d) each dwelling unit must have at least two off-street parking spaces.

**21.**(1) In addition to the uses permitted in sections 5 to 9, land in an RRM, Multiple Rural Residential, zone may be used for the following uses:

(a) Single-family dwelling units; and

(b) Duplexes (two single-family dwelling units in a single building).

(2) In an RRM, Multiple Rural Residential, zone the front yard, the side yards, and the rear yards must each be at least 15 metres.

(3) In an RRM, Multiple Rural Residential, zone

(a) there must be at least two off-street parking spaces for each dwelling unit on a lot; and

«logement» A le même sens qu'à l'article 18. "*dwelling unit*"

**20.**(1) En plus des usages autorisés en vertu des articles 5 à 9, les terres zonées commerciales générales (CG) peuvent être utilisées pour :

des épiceries, des postes de distribution d'essence, des buanderies, des installations pour douches, des restaurants et des motels avec au plus 8 unités de logement.

(2) Dans une zone commerciale générale (CG), la cour avant doit mesurer au moins 6 mètres et les cours latérales et arrière au moins 10 mètres chacune.

(3) Dans une zone commerciale générale (CG), des espaces de stationnement en retrait de la rue doivent être fournis sur chacun des lots selon les modalités suivantes :

a) un motel doit posséder au moins un espace de stationnement pour chaque unité de logement ainsi qu'un espacement de stationnement pour chaque groupe de 3 employés travaillant au motel;

b) un dépanneur, un poste de distribution d'essence, une buanderie ou des installations pour douche doivent posséder un espace de stationnement pour chaque 30 mètres carrés de surface de plancher;

c) un restaurant doit posséder au moins un espace de stationnement pour chaque groupe de quatre places;

d) chaque logement doit posséder au moins deux espaces de stationnement.

**21.**(1) En plus des usages permis aux articles 5 à 9, les terres comprises dans une zone résidentielle rurale multiple (RRM) peuvent être utilisées aux fins suivantes :

a) des unités de logement unifamiliales;

b) des duplex (deux unités de logement unifamiliales dans un même édifice).

(2) Dans une zone résidentielle rurale multiple (RRM), la cour avant, arrière, ainsi que les cours latérales doivent chacune mesurer au moins 15 mètres.

(3) Dans une zone résidentielle rurale multiple (RRM), il doit y avoir :

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

(b) there may not be more than 25 dwelling units on a lot; and

(c) there must be at least .4 hectares of land in the lot for each dwelling unit on the lot; and

(d) vehicular access must be provided to within 10 metres of each dwelling unit.

**22.** For the purposes of sections 20 and 21, if the calculation results in a fraction, then an off-street parking space must be provided to eliminate the fraction.

**23.(1)** The zoning for the 10.78 hectare portion of Lot 608, Group 804, Plan 35929 marked RRM on Appendix E is hereby changed from RR, Rural Residential, to RRM, Multiple Rural Residential.

(2) The zoning for the 2.00 hectare portion of Lot 608, Group 804, Plan 35929 marked CG on Appendix E is hereby changed from RR, Rural Residential, to CG, Commercial General.

*(Sections 19 to 23 added by O.I.C. 1995/19)*

**24.(1)** In addition to the uses permitted in sections 5 to 9, land in a CH, Highway Commercial zone, may be used for the following uses:

(a) automotive and equipment sales and repair, autobody repair, metal, plumbing, electrical, woodworking and welding shops;

(b) buildings and structures accessory to the use and activities mentioned in paragraph (a).

(2) In a CH, Highway Commercial zone the front yard must be a minimum of six metres and the side yards and back yard must be a minimum of ten metres.

*(Section 24 added by O.I.C. 1997/43)*

**25.** The zoning for Lot 1104, Quad 105D/14, Plan 66314, as shown in Schedule F, is hereby changed from RR, Rural Residential, to CH, Highway Commercial.

*(Section 25 added by O.I.C. 1997/43)*

**26.(1)** addition to the uses permitted in section 5 to

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

a) deux espaces de stationnement en retrait de la rue pour chaque unité de logement érigée sur le lot;

b) au plus, 25 unités de logement érigées sur le lot;

c) au moins ,4 hectares de biens-fonds par lot pour chaque unité de logement érigée sur ce lot;

d) un accès pour les véhicules permettant de se rendre à au moins 10 mètres de chaque unité de logement.

**22.** Aux fins des articles 20 et 21, un espace de stationnement en retrait de la rue doit être ajouté afin d'éliminer, s'il y a lieu, une fraction résultant d'une opération de calcul.

**23.(1)** Le zonage des 10,78 hectares faisant partie du lot 608, groupe 804, plan 35919, identifiés RRM à l'annexe E est modifié de RR, résidentiel rural, à RRM, résidentiel rural multiple.

(2) Le zonage des 2,00 hectares faisant partie du lot 608, groupe 804, plan 35929, identifiés CG à l'Annexe E est modifié de RR, résidentiel rural, à CG, commercial général.

*(Articles 19 à 23 ajoutés par décret 1995/19)*

**24.(1)** En plus des usages permis aux articles 5 à 9, les terres comprises dans une zone commerciale routière (CH) peuvent être utilisées aux fins suivantes :

a) vente et réparation d'automobiles ou de pièces d'automobile, atelier de mécanique, de plomberie, d'entretien électrique, de menuiserie, de soudage ou de réparation de carrosserie;

b) bâtiment et ouvrages accessoires aux usages et activités énumérées à l'alinéa a).

(2) Dans une zone commerciale routière (CH), la cour avant doit mesurer au moins 6 mètres et la cour arrière, ainsi que les cours latérales, doivent chacune mesurer au moins 10 mètres.

*(Article 24 ajouté par décret 1997/43)*

**25.** Le zonage du lot 1104, quadrant 105D/14, plan 66314, apparaissant à l'annexe F, est modifié de résidentiel rural (RR) à commercial routier (CH).

*(Article 25 ajouté par décret 1997/43)*

**26.(1)** En sus des usages autorisés aux articles 5 à 9,

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

9, land in a CT-1, Commercial Tourist Use-1, zone may be used for the following uses

- (a) primary uses limited to
  - (i) lodge,
  - (ii) guest cabin accommodation units,
  - (iii) travel guiding and expediting;
- (b) accessory uses limited to staff cabin accommodation units.  
*(Subsection 26(1) added by O.I.C. 2006/34)*

(2) No buildings or structures except fencing may be erected within two metres of any of the boundaries of Lot 1404, Quad 105D/14, Plan 87045 CLSR, 2003-0027 LTO.  
*(Subsection 26(2) added by O.I.C. 2006/34)*  
*(Subsection 26(2) amended by O.I.C. 2007/84)*

(3) No permanent buildings or permanent structures may be erected within 10 metres of the westerly boundary of Lot 1404, Quad 105D/14, Plan 87045 CLSR, 2003-0027 LTO.”  
*(Subsection 26(3) added by O.I.C. 2006/34)*  
*(Subsection 26(3) replaced by O.I.C. 2007/84)*

**27.** For the purpose of this regulation, the expression

‘guest cabin accommodation units’ means the provision of temporary tourist or visitor accommodation in rooms, cabins, cottages or tents containing sleeping facilities and optional cooking and sanitary facilities; and

‘lodge’ means a facility that provides temporary tourist or visitor accommodation, meal services, sales kiosks, or meeting facilities for retreats, conferences or learning activities in support of an enterprise engaged in travel guiding, expediting, and equipment rentals and sales.

*(Section 27 added by O.I.C. 2006/34)*

**28.** The zoning for Lot 1404, Quad 105D/14, Plan

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

les terres comprises dans une zone commerciale touristique-1, CT-1, peuvent être affectées comme suit :

- a) comme usages principaux, seuls les suivants sont autorisés :
  - (i) un chalet-hôtel;
  - (ii) des installations d’hébergement temporaires;
  - (iii) une entreprise de tourisme d’aventure ou de guides de tourisme d’aventure;
- b) comme usage accessoire, des unités d’hébergement pour le personnel.  
*(Paragraphe 26(1) ajouté par décret 2006/34)*

(2) Il est interdit d’ériger un bâtiment ou une structure, à l’exception d’une clôture, à moins de deux mètres des limites du lot 1404, quadrilatère 105D/14, plan 87045 du AATC et 2003-0027 du BTBF .  
*(Paragraphe 26(2) ajouté par décret 2006/34)*  
*(Paragraphe 26(2) modifié par décret 2007/84)*

(3) Il est interdit d’ériger de façon permanente un bâtiment ou une structure à moins de 10 mètres des limites ouest du du lot 1404, quadrilatère 105D/14, plan 87045 du AATC et 2003-0027 du BTBF.  
*(Paragraphe 26(3) ajouté par décret 2006/34)*  
*(Paragraphe 26(3) remplacé par décret 2007/84)*

**27.** Les définitions suivantes s’appliquent au présent règlement.

« installations d’hébergement temporaire » Installations servant à l’hébergement temporaire des touristes ou des visiteurs dans des locaux, des cabanes, des chalets ou des tentes comportant des lits et, facultativement, une cuisine ou des installations sanitaires. ‘*guest cabin accommodation units*’

« chalet-hôtel » Installation servant à l’hébergement temporaire des touristes ou des visiteurs avec service de repas, des magasins et des salles de réunions pour les retraites, les conférences ou les activités de formation et desservant les entreprises de tourisme d’aventure, de guides de tourisme d’aventure ou d’équipement de plein air.  
*(Article 27 ajouté par décret 2006/34)*

**28.** Le lot 1404, quadrilatère 105D/14, plan 87045

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

87045 CLSR, 2003-0027 LTO is changed from RR, Rural Residential, to CT-1, Commercial Tourism Use-1.

*(Section 28 added by O.I.C. 2006/34)*

**29.** In addition to the uses permitted in sections 5 to 9, land in a CT-2, Commercial Tourist Use-2, zone may be used for the following uses

(a) Primary uses limited to

- i) lodge,
- ii) guest cabin accommodation units,
- iii) travel guiding;

(b) Accessory uses limited to

- i) staff cabin accommodation units.

*(Section 29 added by O.I.C. 2007/17)*

**30.** The parcel of land known as Lease 105 D/11-034 as shown in Schedule G is zoned as CT-2, Commercial Tourism Use-2.

*(Section 30 added by O.I.C. 2007/17)*

**31.** In addition to the uses permitted in sections 5 to 9, land in a CO Commercial Office zone may be used for the following

(a) Primary uses limited to offices for up to 10 employees;

(b) Accessory uses limited to

- (i) equipment storage,
- (ii) meeting room,
- (iii) private recreational facility,
- (iv) accessory buildings,
- (v) boarding stable.

*(Section 31 added by O.I.C. 2008/22)*

**32.** For the purposes of this regulation, the expression 'boarding stable' means a commercial enterprise for providing accommodations for horses.

*(Section 32 added by O.I.C. 2008/22)*

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

AATC, 2003-0027 BTBF, zonée résidentiel rural, est modifié : il devient commercial touristique-1 (CT-1).

*(Article 28 ajouté par décret 2006/34)*

**29.** En sus des usages autorisés aux articles 5 à 9, les terres comprises dans une zone commerciale touristique-2, CT-2, peuvent être affectées comme suit :

a) comme usages principaux, seuls les suivants sont autorisés :

- (i) un chalet-hôtel,
- (ii) des installations d'hébergement temporaires,
- (iii) guides de tourisme d'aventure;

b) comme usage accessoire, ne sont autorisées que les unités d'hébergement pour le personnel.

*(Article 29 ajouté par décret 2007/17)*

**30.** La parcelle de terre, Bail 105 D/11-034, paraissant à l'annexe G, devient zone commerciale touristique-2, CT-2.

*(Article 30 ajouté par décret 2007/17)*

**31.** En sus des usages permis aux articles 5 à 9, les terres comprises dans une zone commercial-bureaux (CO) peuvent être utilisées aux fins suivantes :

(a) les usages principaux sont limités à des bureaux de 10 employés au plus;

(b) les utilisations secondaires sont limitées à

- (i) l'entreposage d'équipement,
- (ii) des salles de réunion,
- (iii) une installation privée de loisirs,
- (iv) des dépendances.
- (v) une pension pour chevaux.

*(Article 31 ajouté par décret 2008/22)*

**32.** Pour l'application du présent règlement, l'expression « pension pour chevaux » est définie comme suit: entreprise commerciale qui fournit de l'hébergement aux chevaux.

*(Article 32 ajouté par décret 2008/22)*

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

**33.** Lot 1031 Quad 105D/14 Plan 52834 LTO 64731 CLSR, is zoned as CO Commercial Office.

*(Section 33 added by O.I.C. 2008/22)*

**34.** The parcel of land known as Lease 105 D/11-034C, as shown in the attached Appendix F is zoned as CT-2, Commercial Tourism Use-2.

*(Section 34 added by O.I.C. 2008/154)*

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

**33.** Le lot 1031, quadrilatère 105D/14, Plan 52834 BTBF 64731 AATC est zoné CO commercial-bureaux.

*(Article 33 ajouté par décret 2008/22)*

**34.** La parcelle de terre, Bail 105 D/11-034C, paraissant dans l'appendice F, devient zone commerciale touristique-2, CT-2.

*(Article 34 ajouté par décret 2008/154)*

SCHEDULE A

(Designation "Schedule A" added by O.I.C. 1995/19)

WHITEHORSE SOUTH - CARCROSS ROAD  
DEVELOPMENT AREA

Commencing at Army Survey Establishment Monument "Golden Horn", being a bronze disk located at approximate latitude 60° 33' 31" n and longitude 135° 02' 54" w as shown on map 105D, edition 3 of the National Topographic System, produced at a scale 1:250,000.

Thence northeasterly in a straight line to an iron post number 217, as said iron post is shown on a plan of The British Yukon Railway Line number 42260 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 20935;

Thence northeasterly in a straight line to Geodetic Triangulation Fork (latitude 60° 40' 39" n, longitude 134° 54' 10" w);

Thence on a bearing of 8° 00' to a point on a line having a bearing of 320° and passing through Geodetic Triangulation station "Grey Mountain" (latitude 60° 40' 39" n, longitude 134° 54' 10" w);

Thence southeasterly in a straight line to Mount Lorne as shown on Map 105D of said system, approximate latitude 60° 27' 50", longitude 134° 43' 30");

Thence southwesterly in a straight line to a point, said point being one mile easterly of the easterly boundary of the right-of-way of the Carcross Road.

Thence southwesterly in a straight line to a point being 1 mile easterly of the easterly limit of the right-of-way of the Carcross Road, as shown on plan 41514 in said Records a copy of which is filed in said office as 19797, and on a line bearing 270° and intersecting a point on last said right-of-way and the ordinary high water mark on the left bank of Lewes Creek;

Thence on a bearing of 270° to a point on the ordinary high water mark on the left bank of the Watson River;

Thence southwesterly in a straight line to Mt. Stevens as shown on said map 105D (approximate latitude 60° 13' 50", longitude 135° 00' 40");

ANNEXE A

(La désignation «Annexe A» ajoutée par décret 1995/19)

RÉGION D'AMÉNAGEMENT DE WHITEHORSE SUD -  
ROUTE DE CARCROSS

De la borne militaire «Golden Horn», à savoir un disque de bronze situé à environ 60° 33' 31" de latitude nord et à 135° 02' 54" de longitude ouest, tel qu'indiqué sur la carte 105D, 3e édition du Système national de référence cartographique (échelle 1:250 000) :

De là, en direction nord-ouest, en ligne droite, jusqu'à la borne en fer 217 qui apparaît sur le plan 42260 du Registre des terres du Canada à Ottawa, intitulé The British Yukon Railway Line, et sur le plan 20935 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon;

De là, en direction nord-est, en ligne droite, jusqu'à l'embranchement géodésique de triangulation (60° 40' 39" de latitude nord, 134° 54' 10" de longitude ouest);

De là, en direction 8° 00' jusqu'à un point situé sur une ligne orientée à 320° et traversant le point de triangulation «Grey Mountain» (60° 40' 39" de latitude nord, 134° 54' 10" de longitude ouest);

De là, au sud-est, en ligne droite, jusqu'au mont Lorne, tel qu'indiqué sur la carte 105D du système précité (environ 60° 27' 50" de latitude et 134° 43' 30" de longitude);

De là, au sud-ouest, en ligne droite, jusqu'à un point situé à un mille à l'est de la limite est de la servitude de passage de la route de Carcross;

De là, au sud-ouest, en ligne droite, jusqu'à un point situé un mille à l'est de la limite est de la servitude de passage de la route de Carcross, tel qu'indiqué sur le plan 41514 du Registre des terres du Canada (plan 19797 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon), et une ligne orientée à 270° qui rejoint le point d'intersection entre la servitude de passage et la laisse de crue de la rive gauche du ruisseau Lewes;

De là, en direction 270° jusqu'à un point sur la laisse de crue de la rive gauche de la rivière Watson;

De là, en direction sud-ouest, en ligne droite, jusqu'au mont Stevens, tel qu'indiqué sur la carte 105D (environ 60° 13' 50" de latitude et 135° 00' 40" de longitude);

**C.O. 1978/110**  
**AREA DEVELOPMENT ACT**

Thence northwesterly in a straight line to Army Survey Establishment Monument "Double Mount" as shown on said map 105D (approximate latitude 60°33'35", longitude 135°08'40");

Thence northeasterly in a straight line to "Golden Horn", said point being the point of commencement.

Excluding the area known as the Robinson Subdivision as set out in Schedule I to the Robinson Area Development Regulations.  
*(Added by O.I.C. 1996/134)*

**O.C. 1978/110**  
**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

De là, en ligne droite, en direction nord-ouest jusqu'à la borne militaire «Double Mount» qui apparaît sur la carte 105D (environ 60° 33' 35" de latitude et 135° 08' 40" de longitude);

De là, en ligne droite, en direction nord-est jusqu'à la borne «Golden Horn» qui correspond au point de départ.

Sauf la région appelée lotissement de Robinson décrite à l'annexe I du Règlement sur la région d'aménagement de Robinson.  
*(Ajouté par décret 1996/34)*

**SCHEDULE B**

*(Designation "Schedule B" added by O.I.C. 1995/19)*

**WHITEHORSE NORTH - MAYO ROAD,  
TAKHINI DEVELOPMENT AREA**

*(Title amended by O.I.C. 1995/19)*

Commencing at a Standard post, pits and mound, witnessing the northeasterly corner of Lot 291, Group 804, as said lot is shown on plan 42329 in the Canada Lands Survey Records at Ottawa, a copy of which has been filed in the Land Titles Office at Whitehorse under number 21020;

Thence due east on a bearing of 90°00'00" to the intersection of a line bearing 325°00'00" from Geodetic Survey monument "Black" being a bronze disk located at approximate latitude 60°46'07"n and longitude 134°58'46"w; thence northerly in a straight line to the Peak of "Lime Peck" a scale of 1:250,000 by said Department; as shown on map 105E of the National Topographic System, second edition produced at a scale of 1:250,000 by the Department of Energy, Mines and Resources (formerly Department of Mines and Technical Surveys) in Ottawa;

Thence westerly in a straight line to the peak of "Little Ridge" elevation 4482 feet as shown on said map under 185E;

Thence due south to the intersection of the northerly limit of the right-of-way of the Alaska Highway as shown on plan 40899 in the Canada Land Survey Records, a copy of which is filed in said office as 22311;

Thence southeasterly in a straight line to the Peak of "Mount Ingram" elevation 7050 feet as shown on map 105D, third edition of said system produced by said Department;

Thence southeasterly in a straight line to the peak of "Mount Granger" elevation 6675 feet as shown on said map 105D;

Thence northeasterly in a straight line to Army Survey Establishment Monument "Gold Horn" being a bronze disk located at approximate latitude 60°33'31"n and longitude 135°02'54"w;

Thence northwesterly in a straight line to standard post in concrete numbered H1516 marking the northerly boundary of the right-of-way at the Alaska Highway as

**ANNEXE B**

*(La désignation «Annexe B» ajoutée par décret 1995/19)*

**RÉGION D'AMÉNAGEMENT DE WHITEHORSE  
NORD - ROUTE DE MAYO - TAKHINI**

*(Titre modifié par décret 1995/19)*

À partir d'une borne normalisée des bornes et levés marquant le coin nord-est du lot 291, groupe 804, tel qu'indiqué sur le plan 42329 du Registre des terres du Canada à Ottawa (plan 21020 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon à Whitehorse);

De là, vers l'est, en direction 90° 00' 00" jusqu'au point d'intersection avec une ligne orientée à 325° 00' 00" à partir de la borne géodésique «Black», à savoir un disque de bronze situé à environ 60° 46' 07" de latitude nord et à 134° 58' 46" de longitude ouest; de là, au nord, en ligne droite, jusqu'au sommet «Lime Peck» indiqué sur un plan à l'échelle 1:250 000, soit la carte 105E du Système national de référence cartographique, deuxième édition, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (auparavant ministère des Mines et des Levés techniques) à Ottawa;

De là, vers l'ouest, en ligne droite, jusqu'au sommet «Little Ridge», altitude 4 482 pieds, tel qu'indiqué sur la carte 185E;

De là, au sud, jusqu'à l'intersection de la limite nord de la servitude de passage de la route de l'Alaska, tel qu'indiqué sur le plan 40899 du Registre des terres du Canada (plan 22311 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon);

De là, au sud-est, en ligne droite, jusqu'au sommet «Mount Ingram», altitude 7 050 pieds, tel qu'indiqué sur la carte 105D, troisième édition du système précité, produite par le même ministère;

De là, au sud-est, en ligne droite, jusqu'au sommet «Mount Granger», altitude 6 675 pieds, tel qu'indiqué sur la carte 105D;

De là, au nord-est, en ligne droite, jusqu'à la borne militaire «Golden Horn», à savoir un disque de bronze situé à environ 60° 33' 31" de latitude nord et à 135° 02' 54" de longitude ouest;

De là, au nord-ouest, en ligne droite, jusqu'à la borne en béton H1516 marquant la limite nord de la servitude de passage de la route de l'Alaska, tel qu'indiqué sur le plan

**C.O. 1978/110  
AREA DEVELOPMENT ACT**

shown on plan 41839 in said Records, a copy of which is filed in said office under number 20479;

Thence on a bearing of 0°00'00" to the southerly ordinary high water mark of the Takhini River;

Thence easterly along the southerly ordinary high water mark of said river to the intersection product of the easterly boundary of said Lot 291, Group 804;

Thence in a straight line to the point of commencement.

Excluding the area known as the Grizzly Valley development area as set out in Schedule 2 to the Grizzly Valley Area Development Regulations; and

*(Added by O.I.C. 1996/134)*

Excluding the area known as the Hotsprings Road development area as set out in Schedule B to the Hotsprings Road Area Development Regulations.

*(Added by O.I.C. 1996/134)*

**O.C. 1978/110  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

41839 du Registre des terres du Canada (plan 20479 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon);

De là, en direction 0° 00' 00" au sud, jusqu'à la laisse de crue de la rivière Takhini;

De là, à l'est le long de la laisse de crue sud de la même rivière jusqu'au point d'intersection avec la limite est du lot 291, groupe 804;

De là, en ligne droite jusqu'au point de départ.

Sauf la région appelée région d'aménagement de Grizzly Valley décrite à l'annexe 2 du Règlement sur la région d'aménagement de Grizzly Valley;

*(Ajouté par décret 1996/134)*

Sauf la région appelée région d'aménagement du chemin Hotsprings décrite à l'annexe B du Règlement sur la région d'aménagement du chemin Hotsprings.

*(Ajouté par décret 1996/134)*

**SCHEDULE E**

*(Schedule E added by O.I.C. 1995/137)*

In the Yukon Territory, lying within Quad 105D/14, situated near Km 1493.7 of the Alaska Highway; more particularly described as follows:

Beginning at a survey monument, marked "H1527A,R,1992", on the southerly limit of the right-of-way of Y.T. Highway No. 1 (Alaska Highway), as shown on a Plan of Survey registered under number 75062 in the Canada Lands Survey Records (C.L.S.R.), a copy of which is filed in the Land Titles Office (L.T.O) at Whitehorse as number 93-57;

Thence easterly on a bearing of 91° 58' 50", following said right-of-way limit, a distance of 3.65 meters to the point of Commencement;

Thence easterly on a bearing of 91°58'50", following said right-of-way limit, a distance of 75 meters to a point;

Thence southerly on a bearing of 181° 58' 50" a distance of 75 meters to a point;

Thence westerly on a bearing of 271° 58' 50" a distance of 75 meters to a point;

Thence northerly on a bearing of 1° 58' 50" a distance of 75 meters to the point of commencement.

Said parcel containing 5625 square meters (.5625 hectares).

**ANNEXE E**

*(Annexe E ajoutée par décret 1995/137)*

Toute la parcelle de terre située au Yukon, dans le cadran 105D/14 près du km 1493.7 de la Route de l'Alaska et plus particulièrement désignée comme suit :

Commençant à une borne d'arpentage marquée «H1527A,R,1992» et située sur la limite sud l'emprise de la route 1 du Yukon (route de l'Alaska) telle qu'il est montré sur un plan d'arpentage enregistré sous le numéro 75062 au bureau de l'enregistrement des plans d'arpentage du Canada et dont une copie a été déposée auprès du registrateur des titres à Whitehorse sous le numéro 93-57;

DE LÀ en direction est selon l'azimut 91° 58' 50" en longeant ladite limite de l'emprise sur une distance de 3,65 mètres jusqu'au point de départ;

DE LÀ en direction est selon l'azimut 91° 58' 50" sur une distance de 75 mètres jusqu'à un point;

De là en direction sud selon l'azimut 181° 58' 50" sur une distance de 75 mètres jusqu'à un point;

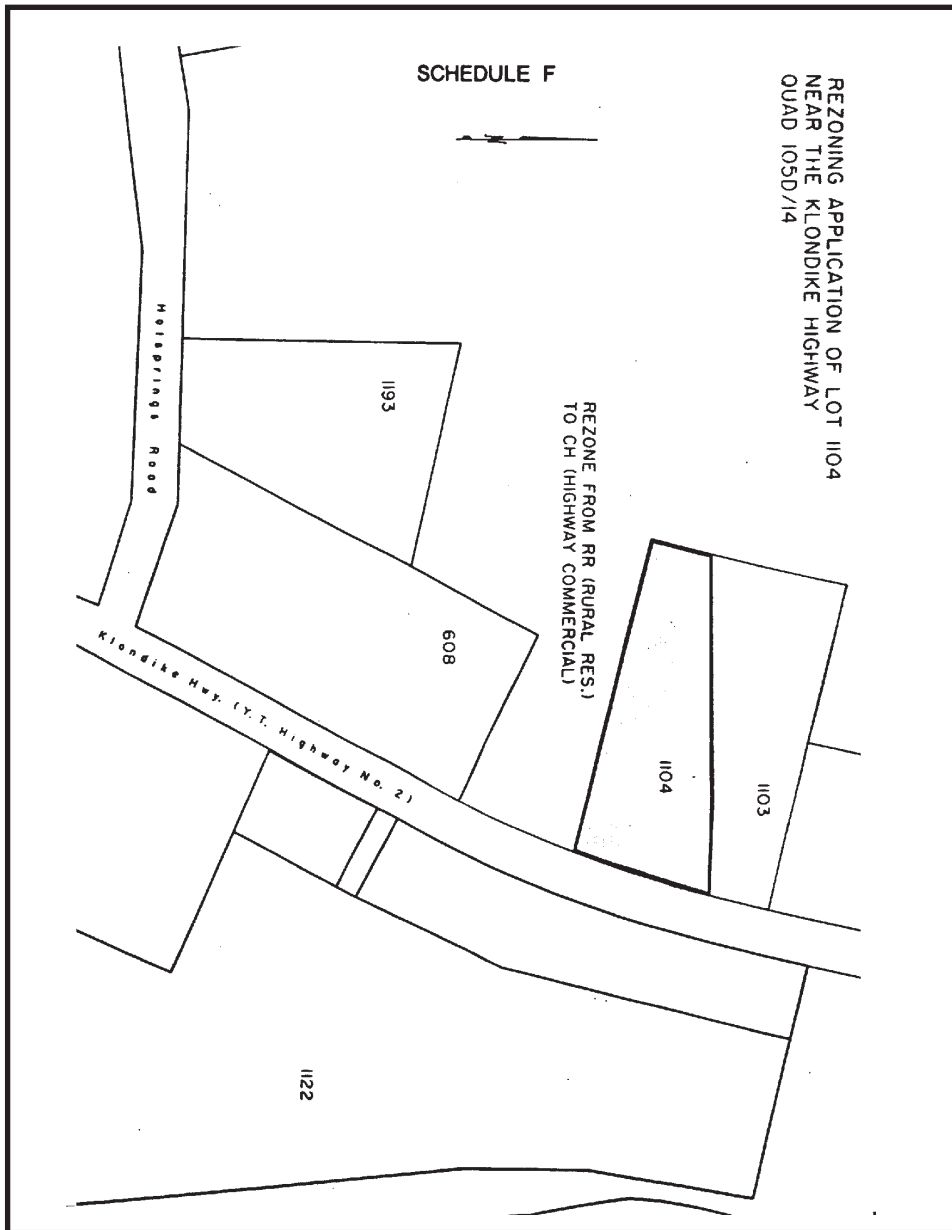
De là en direction sud selon l'azimut 271° 58' 50" sur une distance de 75 mètres jusqu'à un point;

De là en direction sud selon l'azimut 1° 58' 50" sur une distance de 75 mètres jusqu'au point de départ.

Ladite parcelle ayant une superficie de 5625 mètres carrés (0,5625 hectares).

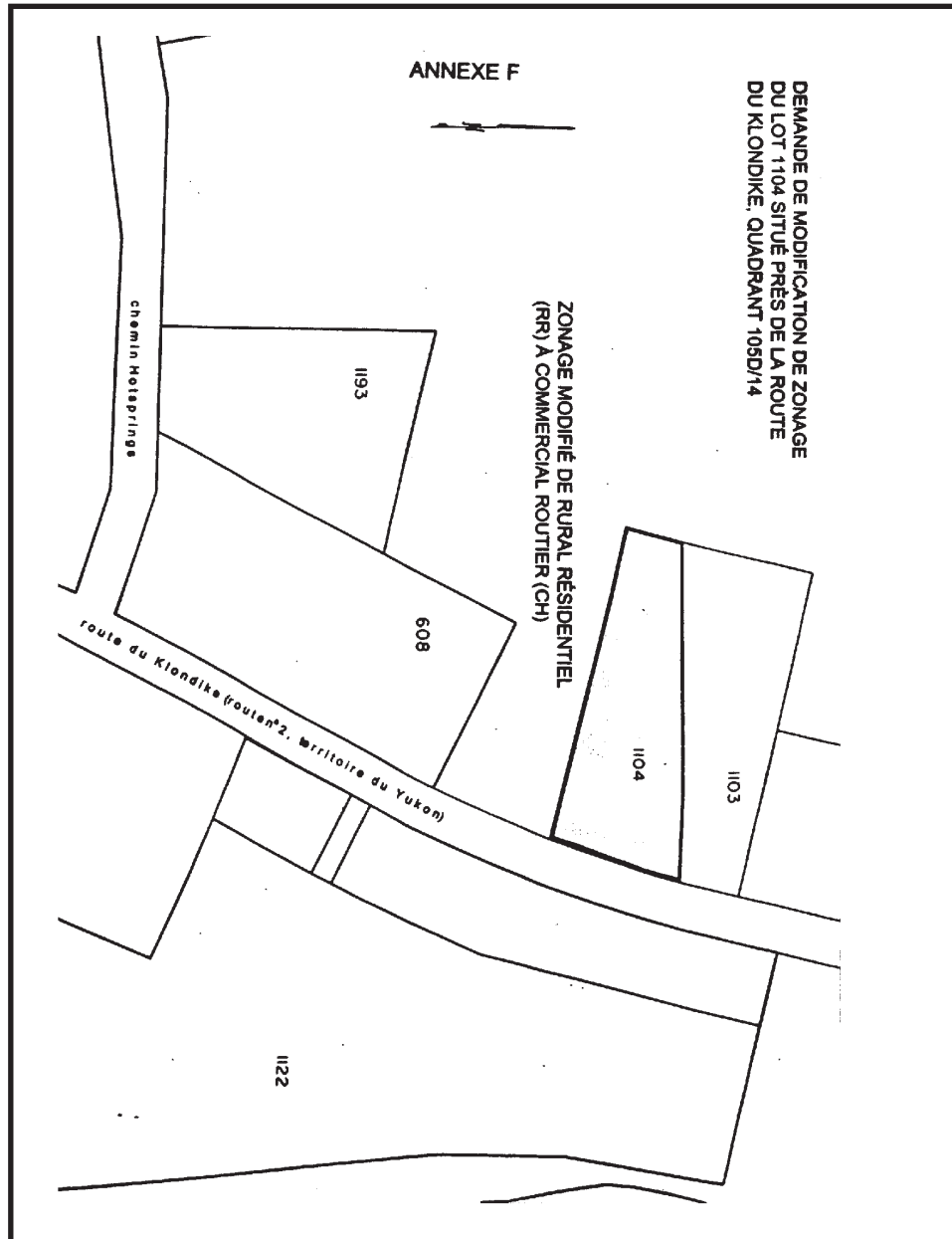
SCHEDULE F

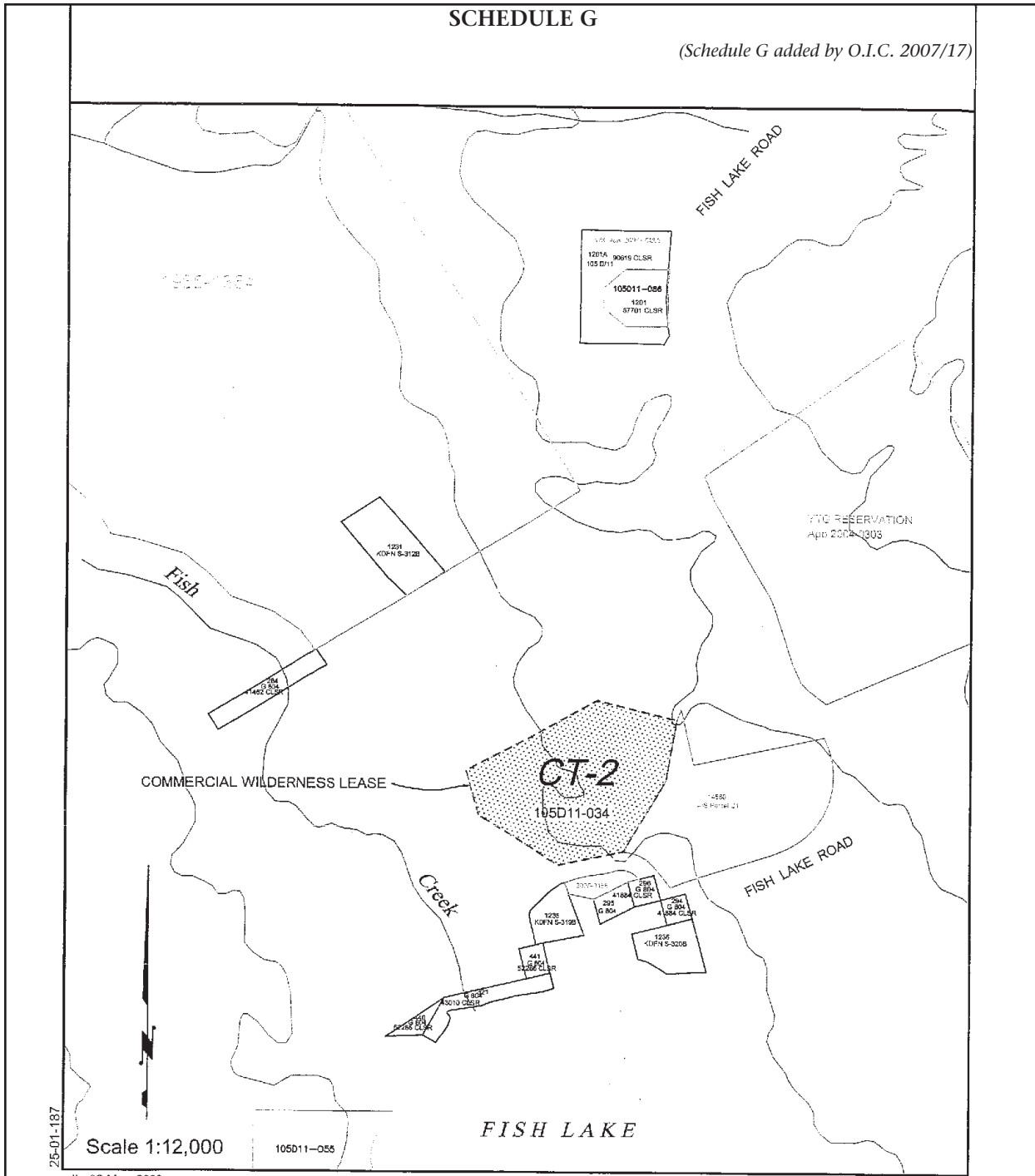
(Schedule F added by O.I.C. 1997/043)



ANNEXE F

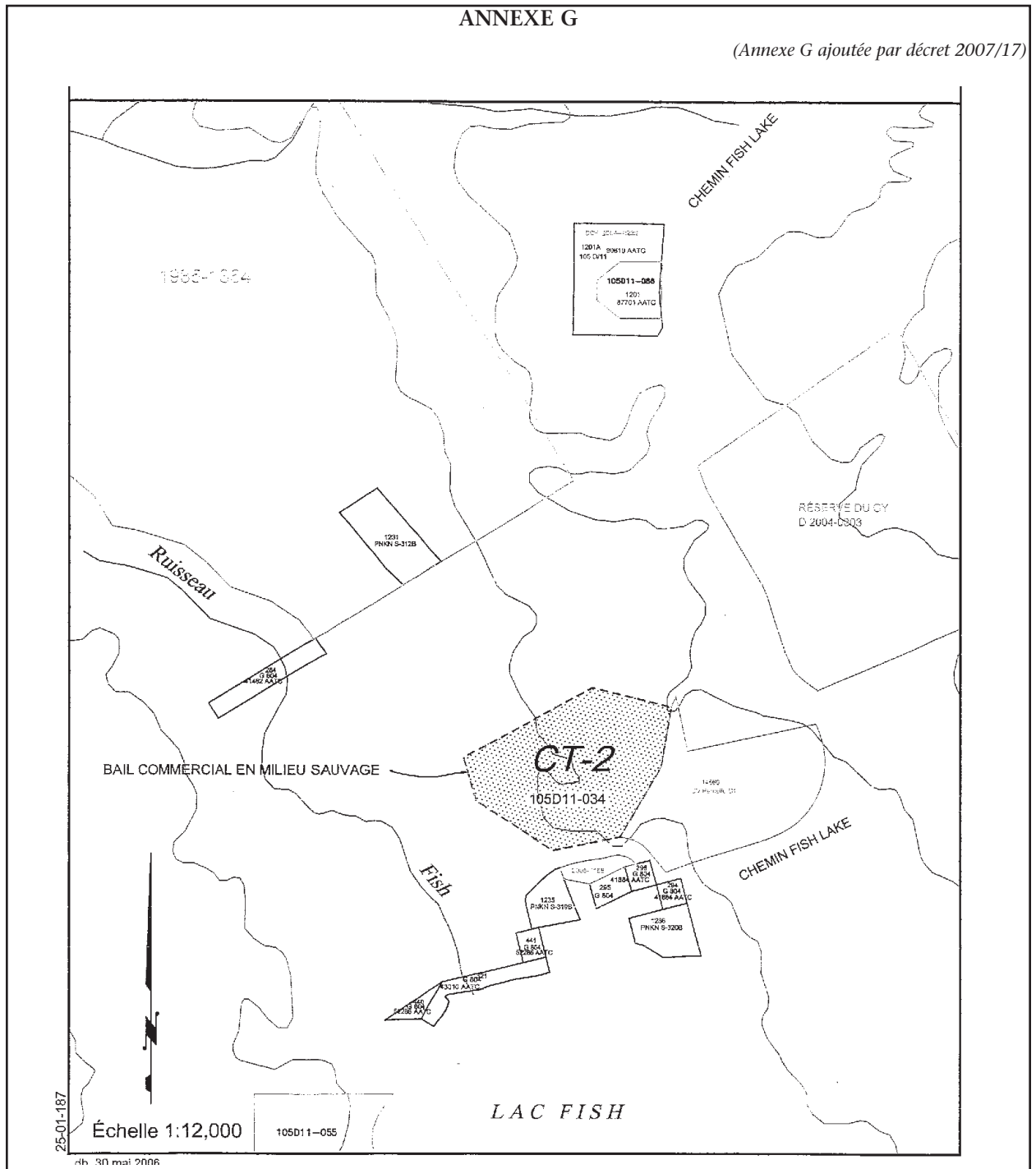
(Annexe F ajoutée par décret 1997/043)





ANNEXE G

(Annexe G ajoutée par décret 2007/17)






APPENDIX B






ANNEXE B

PLAN AND FIELD NOTES  
 OF SURVEY OF  
**LOT 1035, QUAD 105 D/10**  
 LATITUDE 60°33', LONGITUDE 134°52' (APPROX)  
 NEAR KOOKATSOON LAKE  
 YUKON TERRITORY

SCALE 1:5000 

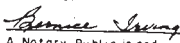
THIS SURVEY WAS EXECUTED DURING THE PERIOD OF  
 MARCH 19th. TO MARCH 25th., 1986 BY GABRIEL AUCOIN, C.L.S.

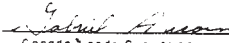
**LEGEND:**  
 Bearings are astronomic, derived from the bearing 07°50'17" of the line between monument  
 H 21 and H 20, as shown on Plan No. 41513 C.L.S.R., 22:95 L.T.O. and are, according to s  
 plan, referred to the Meridian through Monument H1 of the said plan.

CLS Standard Post in concrete found is shown thus   
 Old Pattern Iron Post found is shown thus   
 CLS 77 Standard Post established is shown thus   
 Traverse line with station is shown thus   
 Land dealt with by this plan is shown bounded thus   
 Distances are expressed in metres and decimals thereof.  
 Marker Post (MKR) is placed 30 cm North of established Post.


I, Gabriel Aucoin, of the City of Whitehorse, in the Yukon Territory,  
 Canada Lands Surveyor, make oath and say that I have, in my own  
 proper person, according to law and the instructions of the Surveyor  
 General of Canada Lands, faithfully and correctly executed the survey  
 shown by this plan and field notes and that the said plan and field notes  
 are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
 SO HELP ME GOD.

SWORN before me at Whitehorse, Yukon  
 Territory, this 29... day of April...  
 A.D. 1986.

  
 A Notary Public in and  
 for the Yukon Territory






  
 Canada Lands Surveyor

Annexe «B»  
 PLAN ET NOTES DE TERRAIN  
 SUR L'ARPENTAGE DU  
**LOT 1035, QUADRANT 105D/10**  
 LATITUDE 60° 33', LONGITUDE 134° 52' (ENVIRON)  
**PRÈS DU LAC KOOKATSOON**  
 TERRITOIRE DU YUKON

ÉCHELLE 1:5000 

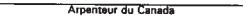
ARPENTAGE EFFECTUÉ ENTRE LE 19 ET LE 25 MARS 1986  
 PAR GABRIEL AUCOIN, A.T.C.

**LÉGENDE:**  
 Observations astronomiques faites à partir du relèvement 07° 50' 17" sur la ligne reliant les bornes  
 H 21 et H 20 indiquées sur le plan 41513 du RTC (plan 22195 du BETBY) et qui, selon ce plan,  
 correspond au méridien traversant la borne H 1 du même plan.

Borne normalisée du RTC en béton :   
 Ancienne borne en fer :   
 Borne normalisée du RTC de 1977 :   
 Ligne polygonale et sommet :   
 Zone délimitée par le plan :   
 Les distances sont en mètres et en dixièmes de mètres.  
 La borne indicatrice (MKR) se trouve à 30 cm au nord de la borne officielle.

Je soussigné, Gabriel Aucoin, de Whitehorse, dans le territoire du Yukon, arpenteur du  
 Canada, déclare sous serment avoir personnellement exécuté avec soin et précision  
 l'arpentage du terrain indiqué sur le présent plan, conformément à la loi et aux  
 instructions de l'Arpenteur général du Canada, et certifie que les notes de terrain sont  
 correctes et exactes au mieux de mes connaissances et de mes convictions.  
 QUE DIEU ME VIENNE EN AIDE.

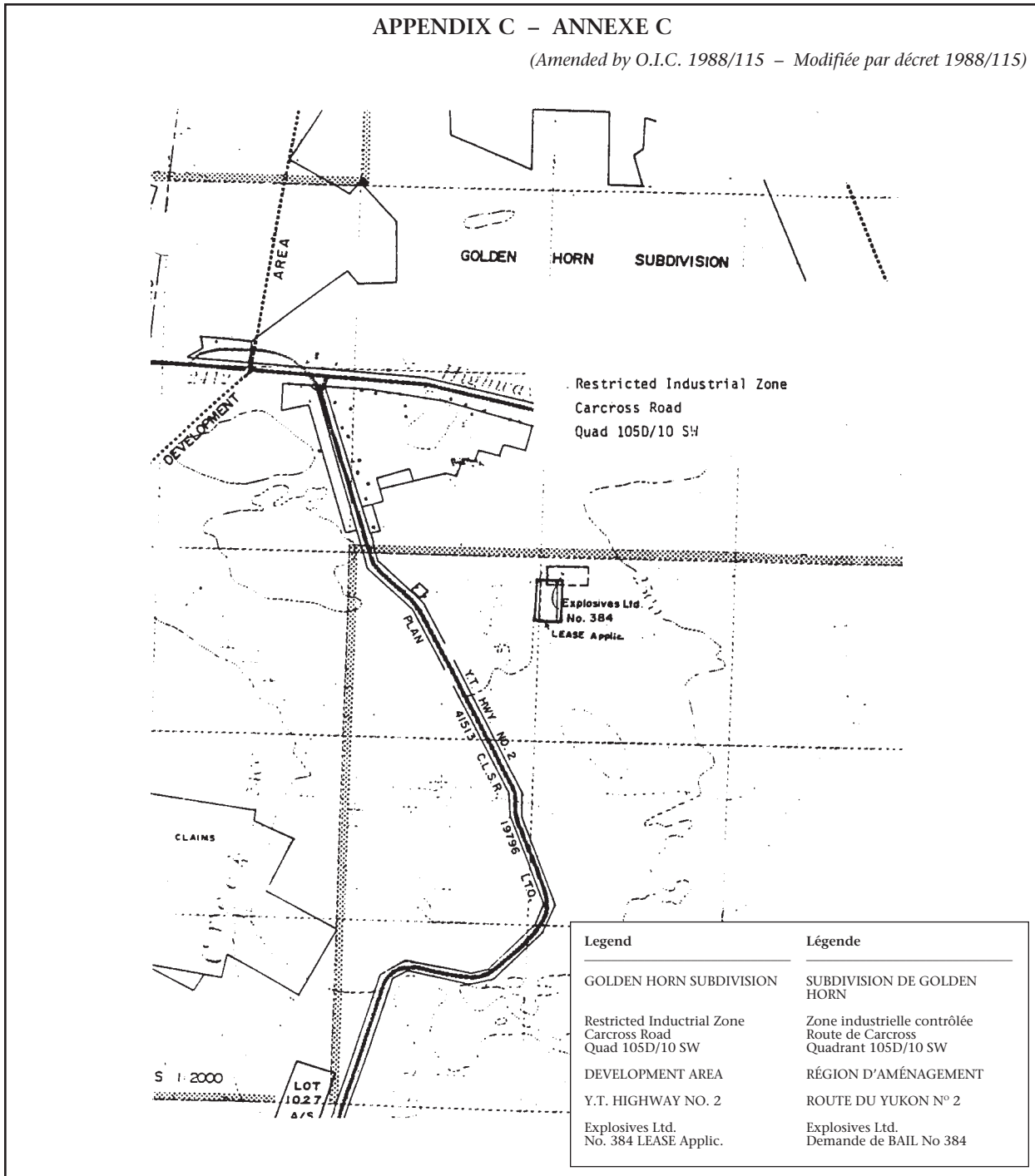
ASSERMENTÉ devant moi à Whitehorse,  
 territoire du Yukon, le 29 avril 1986.

  
 Arpenteur du Canada

Notaire pour le territoire du Yukon

APPENDIX C – ANNEXE C

(Amended by O.I.C. 1988/115 – Modifiée par décret 1988/115)



APPENDIX D

Commencing at a Standard post, pits and mound, witnessing the northeasterly corner of Lot 291, Group 804, as said lot is shown on plan 42329 in the Canada Lands Survey Records at Ottawa, a copy of which has been filed in the Land Titles Office at Whitehorse under number 21020;

Thence due east on a bearing of 90 degrees 00'00" to the intersection of a line bearing 325 degrees 00'00" from Geodetic Survey monument "Black" being a bronze disc located at approximate latitude 60 degrees 46'07" N and longitude 134 degrees 58'46" W; thence northerly in a straight line to the Peak of "Lime Peak" a scale of 1:250,000 by said Department; as shown on map 105E of the National Topographic System, second edition produced at a scale of 1:250,000 by the Department of Energy, Mines and Resources in Ottawa;

Thence westerly in a straight line to the peak of "Little Ridge" elevation 4482 feet as shown on said map under 185E;

Thence due south to the intersection of the northerly limit of the right-of-way of the Alaska Highway as shown on plan 40899 in the Canada Land Survey Records, a copy of which is filed in said office as 22311;

Thence southeasterly in a straight line to the Peak of "Mount Ingram" elevation 7050 feet as shown on map 105D third edition of said system produced by said Department;

Thence northeasterly in a straight line to triangulation station "Marian" located on Haeckel Hill elevation 4880 feet as shown on map sheet 105D/14 of the National Topographic series;

Thence northerly in a straight line to standard post in concrete numbered H1516 marking the northerly boundary of the right-of-way at the Alaska Highway as shown on plan 41839 in said Records, a copy of which is filed in said office under number 20479;

Thence on a bearing of 0 degrees 00'00" to the southerly ordinary high water mark of the Takhini River;

Thence easterly along the southerly ordinary high water mark of said river to the intersection product of the easterly boundary of said Lot 291, Group 804;

Thence in a straight line to the point of commencement.  
*(Added by O.I.C. 1993/183)*

ANNEXE D

À partir d'une borne normalisée des bornes et levés marquant le coin nord-est du lot 291, groupe 804, tel qu'indiqué sur le plan 42329 du Registre des terres du Canada à Ottawa (plan 21020 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon à Whitehorse);

De là, vers l'est, en direction 90° 00' 00" jusqu'au point d'intersection avec une ligne orientée à 325° 00' 00" à partir de la borne géodésique «Black», à savoir un disque de bronze situé à environ 60° 46' 07" de latitude nord et à 134° 58' 46" de longitude ouest; de là, au nord, en ligne droite, jusqu'au sommet «Lime Peak» indiqué sur un plan à l'échelle 1:250 000, soit la carte 105E du Système national de référence cartographique, deuxième édition, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (auparavant ministère des Mines et des Levés techniques) à Ottawa;

De là, vers l'ouest, en ligne droite, jusqu'au sommet «Little Ridge», altitude 4 482 pieds, tel qu'indiqué sur la carte 185E;

De là, au sud, jusqu'à l'intersection de la limite nord de la servitude de passage de la route de l'Alaska, tel qu'indiqué sur le plan 40899 du Registre des terres du Canada (plan 22311 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon);

De là, au sud-est, en ligne droite, jusqu'au sommet «Mount Ingram», altitude 7 050 pieds, tel qu'indiqué sur la carte 105D, troisième édition du système précité, produite par le même ministère;

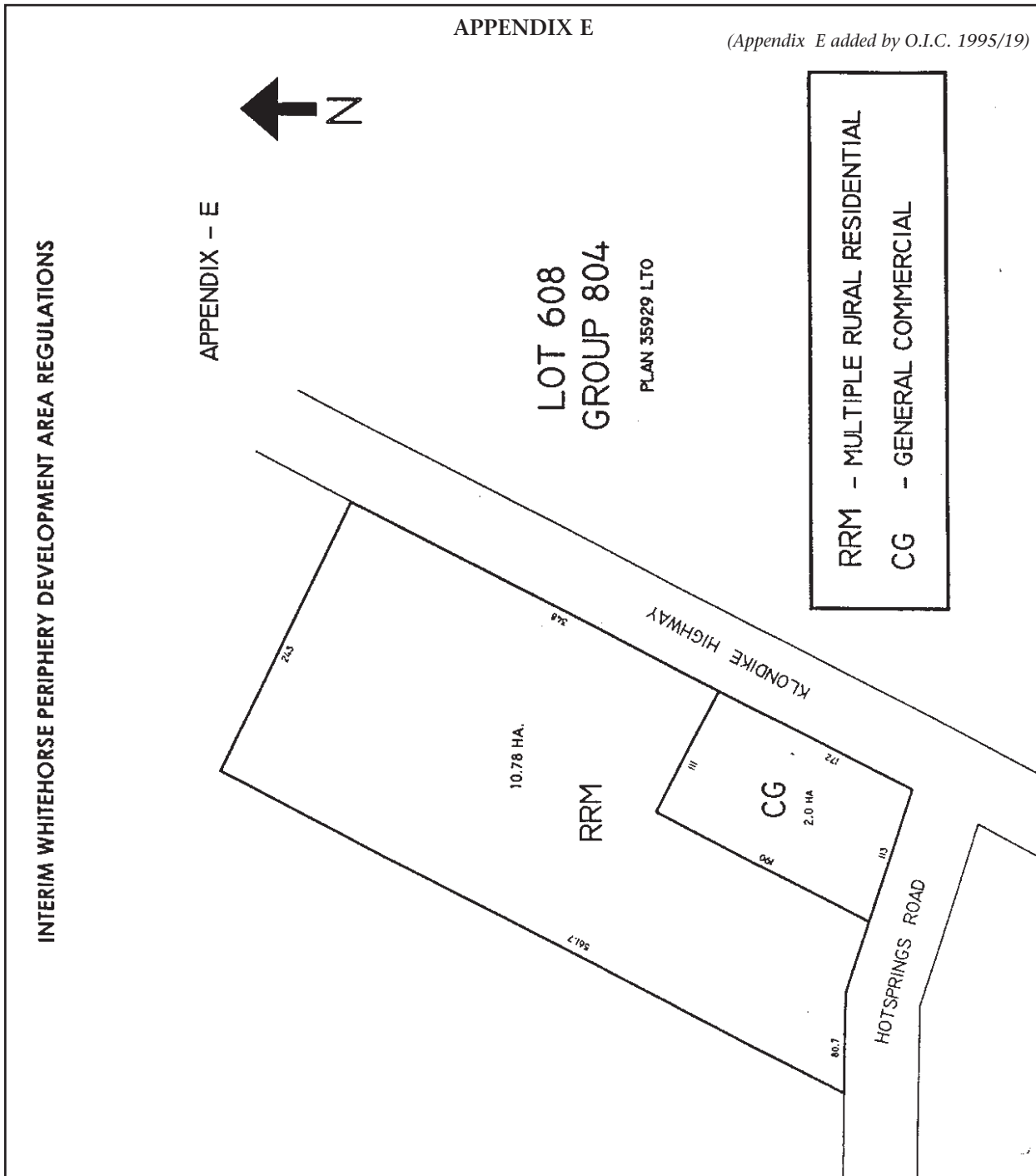
De là, vers le nord-est, en ligne droite, jusqu'au point de triangulation «Marian» situé sur «Haeckel Hill», altitude 4 880 pieds, tel qu'indiqué sur la carte 105D/14 du Système national de référence cartographique;

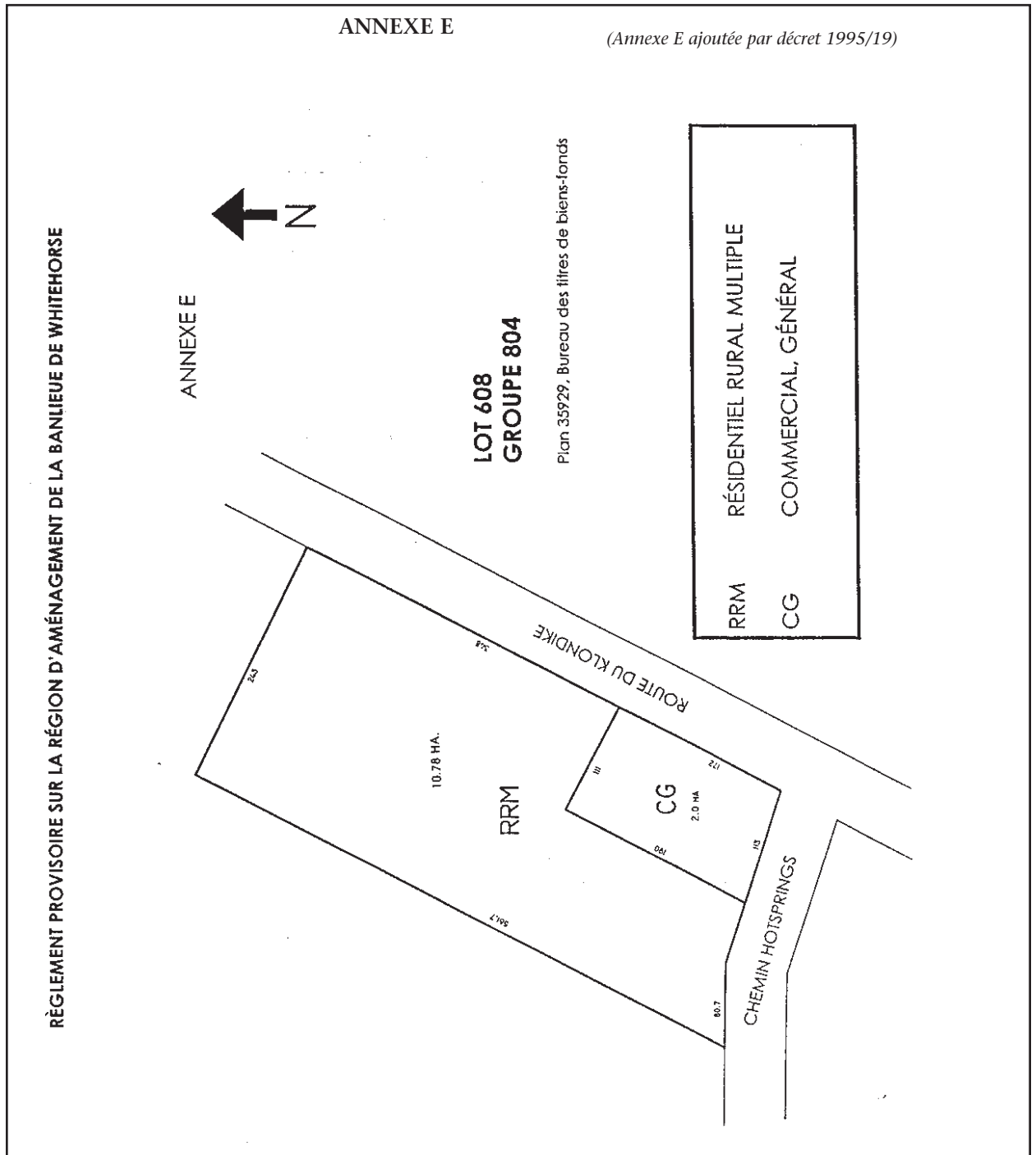
De là, au nord, en ligne droite, jusqu'à la borne en béton H1516 marquant la limite nord de la servitude de passage de la route de l'Alaska, tel qu'indiqué sur le plan 41839 du Registre des terres du Canada (plan 20479 du Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds du Yukon);

De là, en direction 0° 00' 00" au sud, jusqu'à la laisse de crue de la rivière Takhini;

De là, à l'est le long de la laisse de crue sud de la même rivière jusqu'au point d'intersection avec la limite est du lot 291, groupe 804;

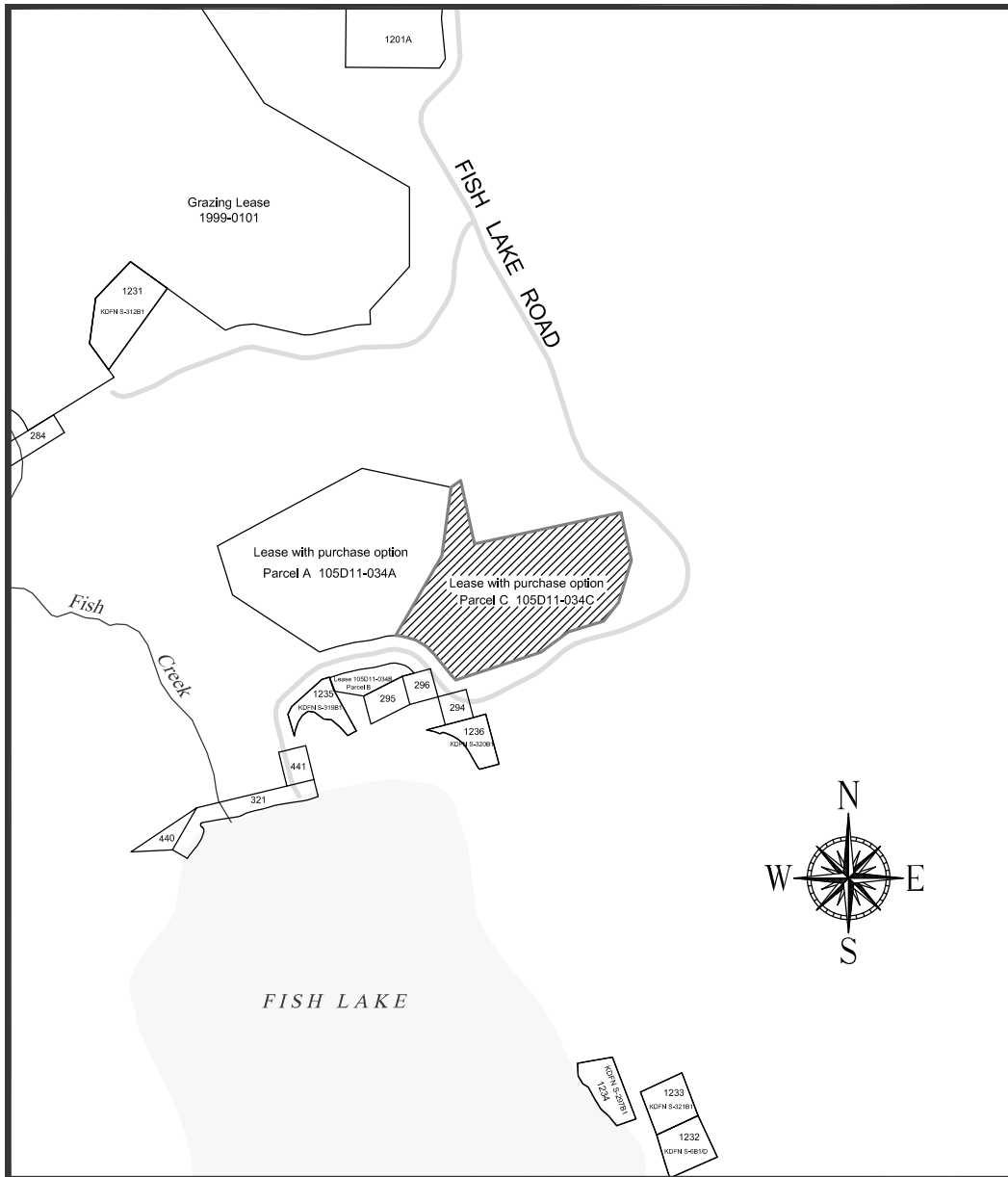
De là, en ligne droite jusqu'au point de départ.  
*(Ajoutée par décret 1993/183)*





APPENDIX F

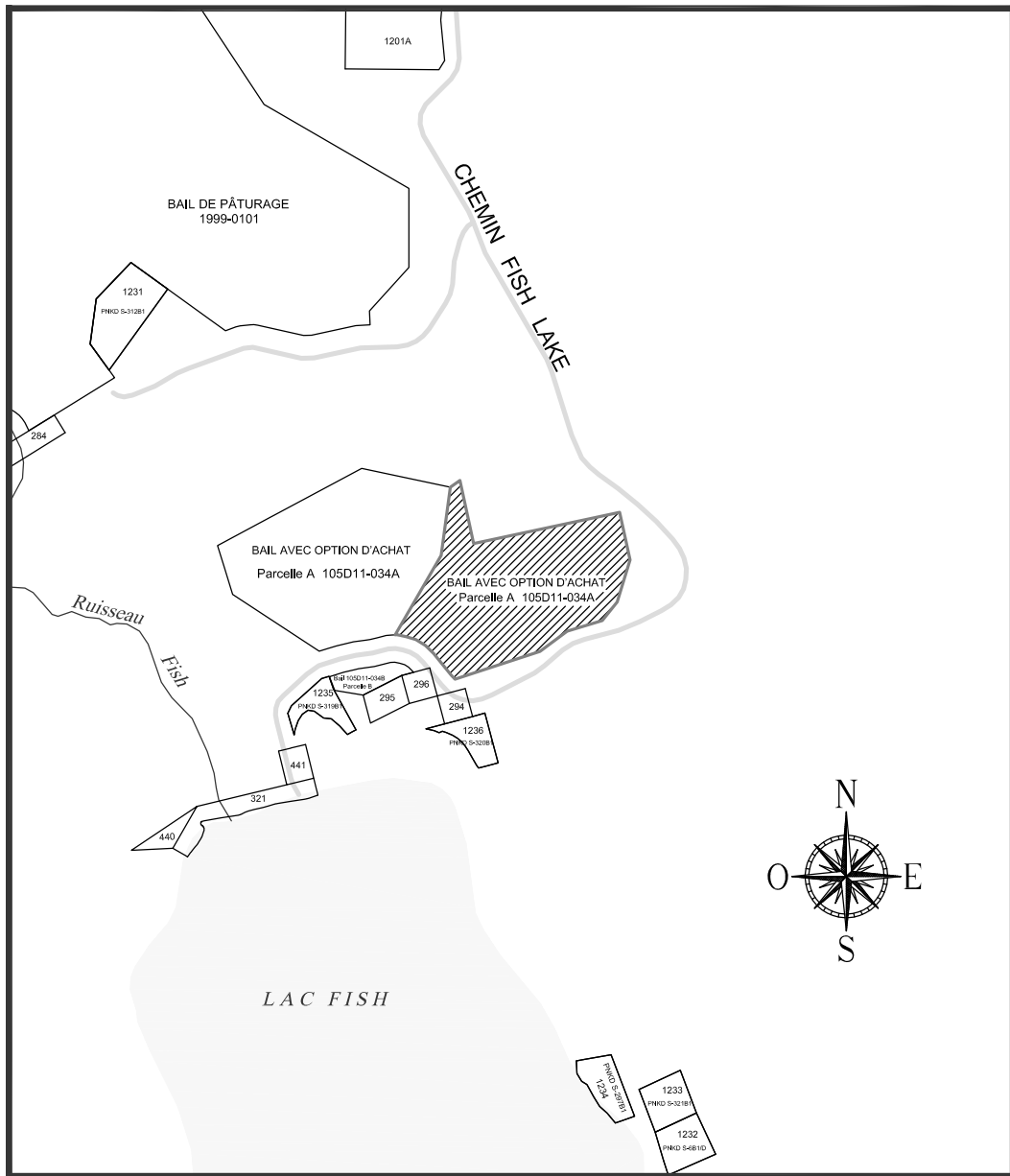
(Appendix F added by O.I.C. 2008/154)



Z 28-005 cs 20 February, 2008

APPENDICE F

(Appendice F ajouté par Décret 2008/154)



Z 28-005 db 2 Juin 2008